

CENTRE DE BÉNÉVOLAT

POSTE : TRADUCTEUR / TRADUCTRICE (FRANÇAIS VERS L'ANGLAIS)

Le Y des femmes de Montréal tient à desservir un grand nombre de femmes et de filles montréalaises. Pour ce faire, nous offrons autant de services et d'outils possibles en français et en anglais. C'est pour cette raison que nous avons besoin du support de traducteurs ou traductrices professionnel-le-s. Ces bénévoles soutiennent grandement l'organisme grâce à leurs compétences en traduction.

Tâches et responsabilités

- Faire la traduction de textes (sous forme de dépliants, guides, affiches, etc.) du français vers l'anglais.
- Travailler de près avec l'équipe du Y des femmes de Montréal dans le but de bien comprendre le projet en question et de demander des clarifications.

Exigences et qualités requises

- **Savoir** : Être traductrice professionnelle et avec un diplôme en traduction (obligatoire). Avoir une bonne expression écrite et une orthographe parfaite. Excellente connaissance du programme Microsoft Word.
- **Savoir-faire** : Être en mesure de gérer et de respecter les délais et savoir bien utiliser les outils de révision Word.
- **Savoir-être** : Être respectueuse des autres et des délais.

Conditions de bénévolat

*Veuillez noter que nos critères de sélection pour les traducteur-trices-s sont très élevés et nous n'acceptons pas tou-te-s les candidat-e-s.

- Tout d'abord, passer et réussir un test de traduction ;
- Traduire vers sa langue maternelle seulement (dans ce cas-ci, l'anglais) ;
- Passer une entrevue avec la responsable du Centre de bénévolat ;
- Avoir un ordinateur ainsi que le programme Word à sa disposition ;
- Travailler de la maison ou au Y des femmes de Montréal ;
- Répondre aux demandes de bénévolat le plus souvent possible.

Type de poste et horaire

Poste irrégulier, sur appel. Mise sur pied d'une banque de bénévoles pour les besoins ponctuels.